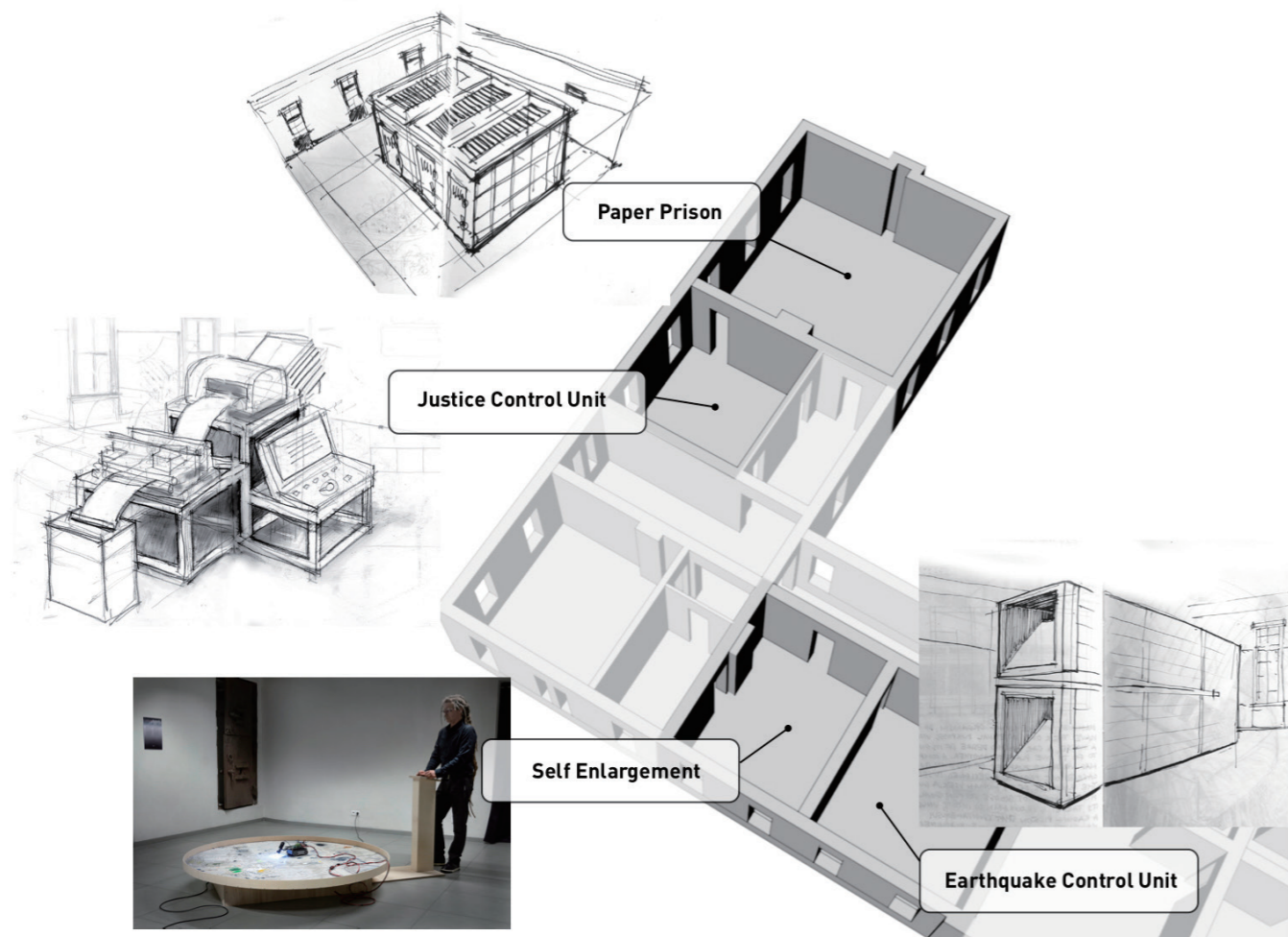


プシエミスワフ・ヤシャルスキ

Przemysław Jasielski

Nonsense Technologies

インスタレーション / オブジェ
Installation / Objects

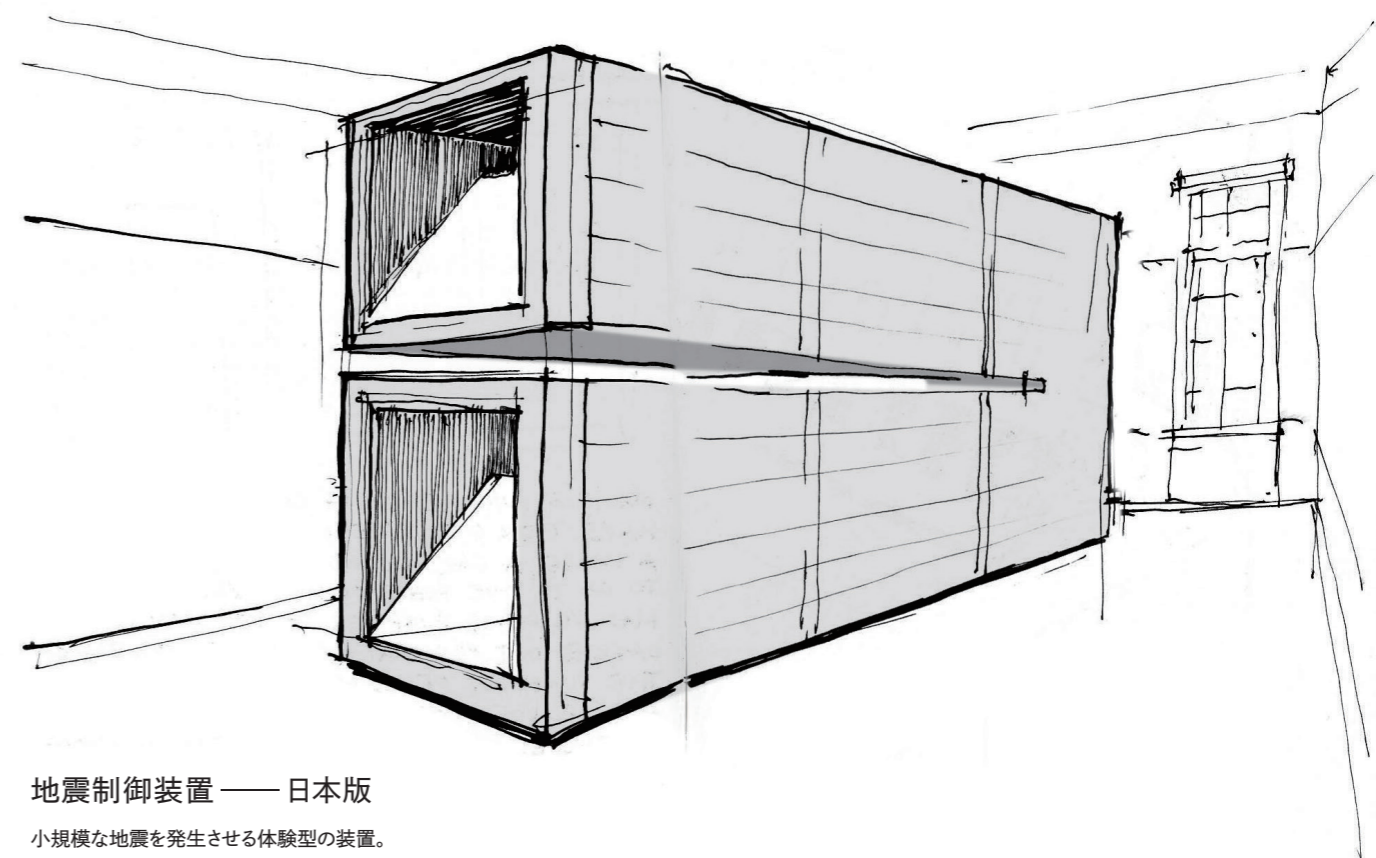


札幌市資料館 (旧札幌控訴院) 2階南側4室を使った展示展開案
Exhibition concept of Shiryokan (Former Sapporo Court of Appeals), using the four rooms on the south side on the second floor.

この建物に存在し、知覚することができる、
かつての機能の魂を具現化するものです。

札幌市資料館 (旧札幌控訴院) という歴史ある建物の4つの部屋を展示空間として、新品3点と旧作1点を展示する予定でした。《Earthquake Control Unit》は、実際に発生した地震による地震波を録音した低周波音により小規模な地震を発生させる装置です。普段は自分でコントロールできないことを体験することができます。この作品は、日本の伝統的な木工きしものの指物さしものになり、丁寧に設計しました。日本の木工に関する膨大な情報を集め、札幌の指物師に会うこともできました。《Justice Control Unit》は、データ処理やデジタル検閲など、デジタル世界に関わるさまざまな法的規制を異なる国々から

集め、司法に関する問題を扱います。この作品はこの建物に存在し、知覚することができる、かつての機能の魂を具現化するものです。《Paper Prison》は、紙を使った仕事をしてきた経験から新たに生まれた作品で、資料館の室内に着想を得て制作した紙製の独房です。鑑賞者は中に入り、しばらくそこにとどまることで普段の自由を感じられます。《Self Enlargement》は2019年の作品です。鑑賞者が操作する顕微鏡をつけた小さなロボットが、私の過去作品でつくったダンボールやカットイングマットで覆われたスペースの表面を

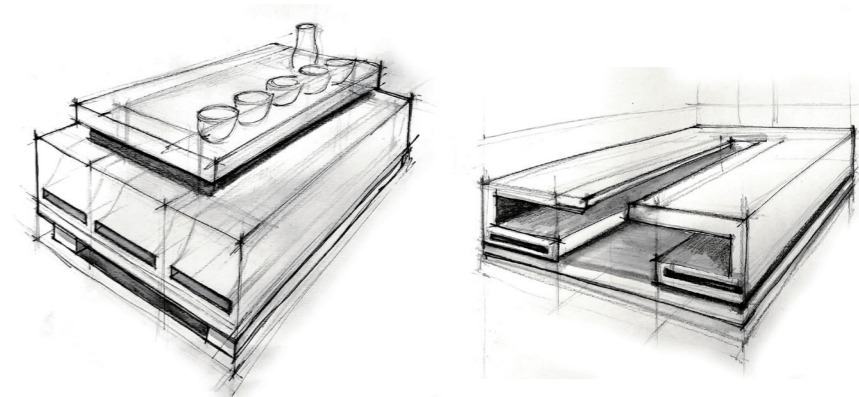


地震制御装置 —— 日本版

小規模な地震を発生させる体験型の装置。壁に取り付けられたつまみを使い、体験できる。設計は、日本の伝統的な木工技術である指物さしものから引用。また、作品全体の比率は日本の寺を基準にしている。

Earthquake Control Unit
- Japanese Version

Interactive device producing small scale earthquakes. Viewers are encouraged to play with it using wall mounted knob. Its design refers to the fascination of "sashimono" Japanese traditional woodworking. Also, its proportions are based on a canon of Japanese temples.



プシエミスワフ・ヤシャルスキ

1970年、ポーランド生まれ。同地を拠点に活動。多様な形態で作品を制作し、アートと科学技術を融合させる。緻密な計画と科学的なリサーチのもと、批評的でコンセプチュアルな内容にフォーカスし、制作に取り組む。それらの作品はしばしば、一般的には不可能、無駄、もしくは非効率のとされる行為を伴い、常にある種の批判的なユーモアが含まれている。

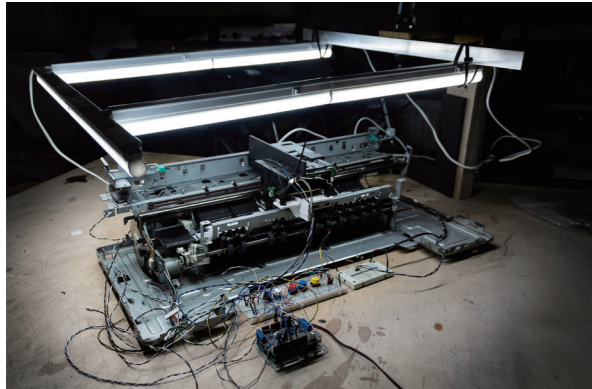
Przemysław Jasielski

Born 1970 in Poland. Lives and works in Poland. His practice combines art with science and technology by creating interactive installations, objects, drawings, and photographs. Based on precise planning and scientific research, his work involves actions commonly regarded as impossible, useless, or ineffective, combining technology and engineering with a specific critical sense of humor.

→
インタビュー動画はこちら
Watch the video interview.



動き回ります。顕微鏡を通じて映し出される画像は、地球上とは思えないような風景です。私の芸術活動は、科学的な方法に着想を得て、分析と研究に基づいて行っていますが、途中で起きるあらゆる出来事も受け入れます。今回の芸術祭のテーマは、物理的な世界に生きることを考えさせてくれます。私たちはしばしば、官僚組織やメディアに惑わされ、自然災害に無力だったり、習慣に囚われたりしています。私は作品を通して、これらの問題に挑発的で創造的な方法で取り組みたいと思っていました。それはすべてこの札幌という土地から生まれたものです。

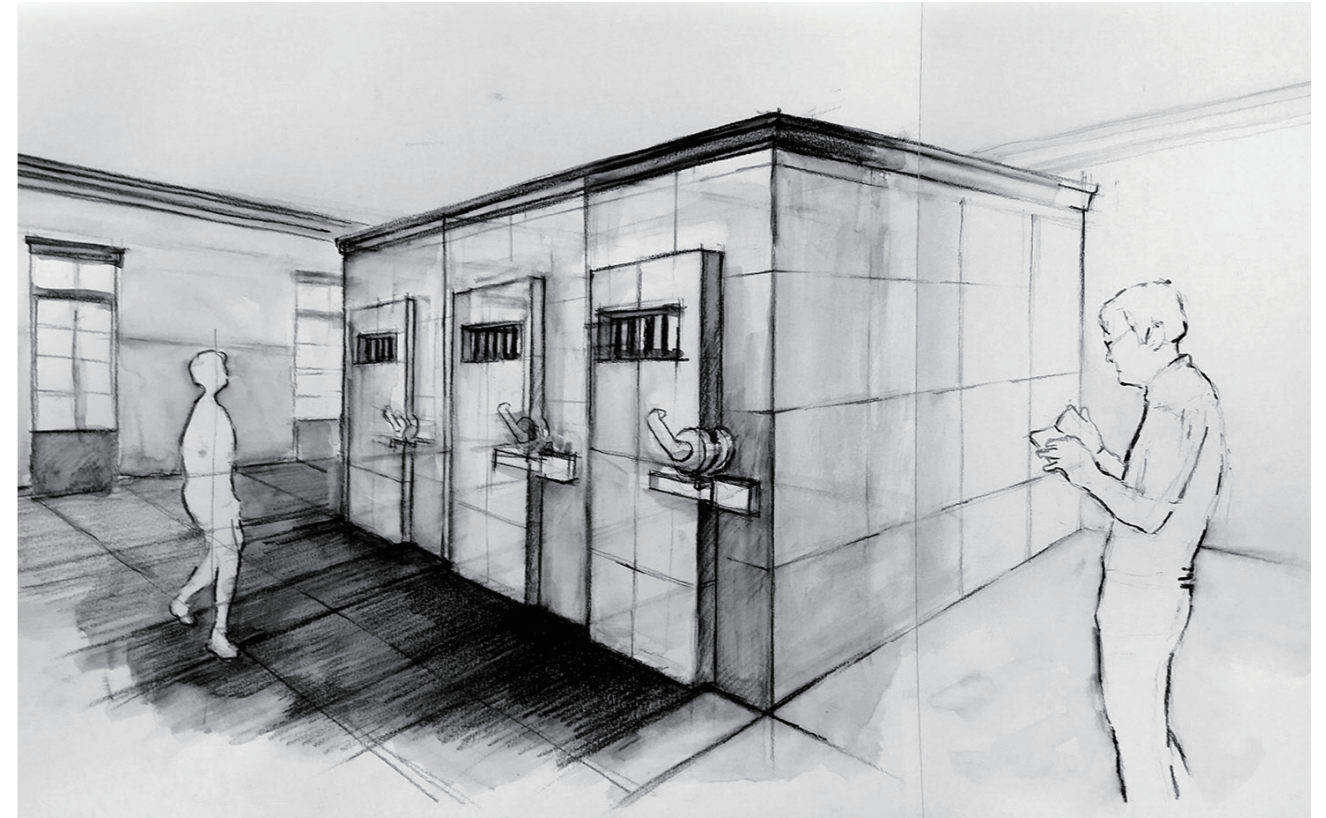
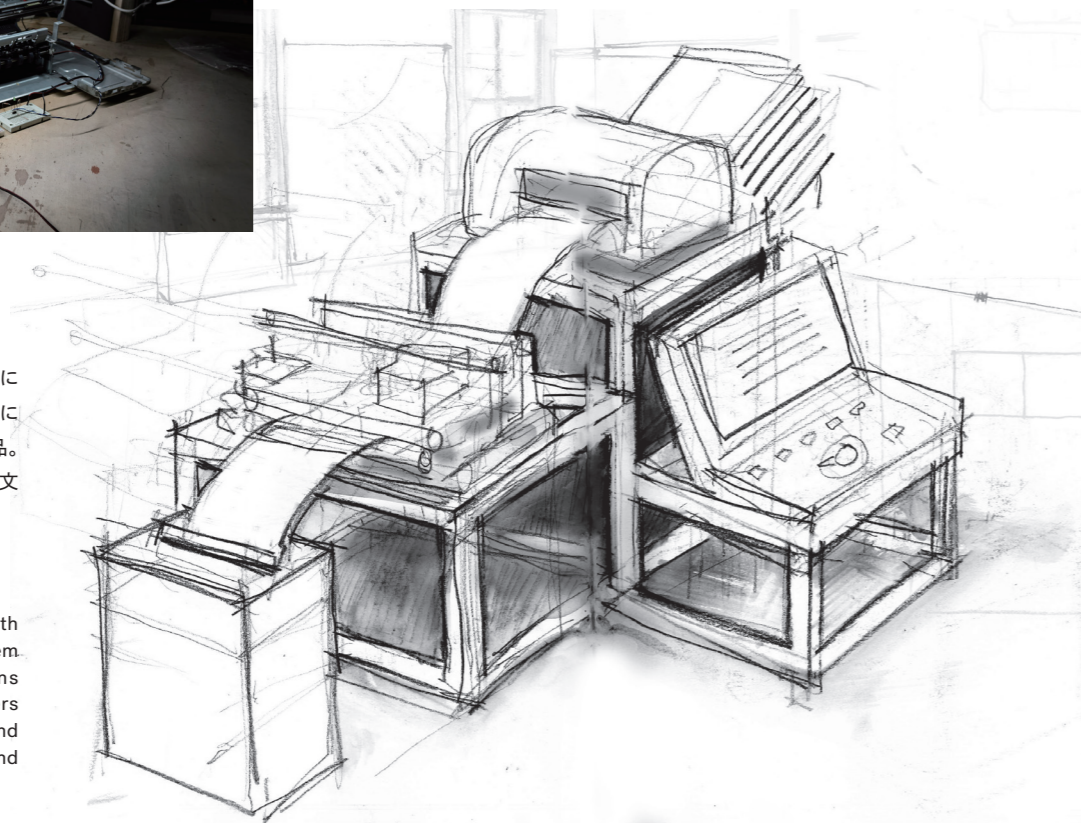


司法統制装置

コンピュータシステムがデジタル世界に関する様々な法的規制を収集するように司法を扱うサイト・スペシフィックな作品。鑑賞者はコンピュータと対話して抗議文を送信することができる。

Justice Control Unit

A site-specific installation dealing with justice in a way that a computer system collects different legal regulations concerning the digital world. Viewers have an interface in front of them and can interact with the computer to send protest letters.



紙の独房

すべて紙で作られた独房が並ぶ刑務所の一角。はかない構造の牢屋に閉じ込められるという奇妙な体験へと誘う。

Paper Prison

A row of prison cells made entirely out of paper. It plays with the paradoxical experience of being locked up in a seemingly ephemeral jail.

“ This work incarnates the spirit of the building’s former function that is present and perceivable in its architecture. ”

I was assigned a space in the historic building of Shiryokan (Former Sapporo Court of Appeals). I was given four rooms to fill with artwork. So I decided to design three new pieces and to show one existing work.

Earthquake Control Unit - Japanese Version is an interactive device producing small-scale earthquakes using low-frequency sounds with the recording of an actual seismic wave from an earthquake. It allows you to play with something that normally is beyond any control. In the formal execution of this particular work, its careful design refers to “sashimono” Japanese traditional woodworking. I’ve gathered a large body of information on Japanese woodworking, managed to meet with a local sashimono woodworker in Sapporo and consulted with him on the project.

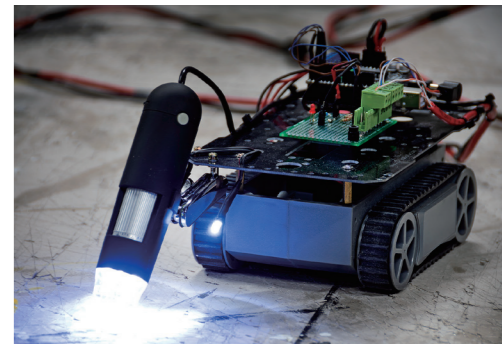
Justice Control Unit deals with justice in a way that a computer system collects different legal regulations concerning the digital world, such as data processing, digital censorship, and similar issues in different countries. This work incarnates the spirit of the building’s former function that is present and perceivable in its architecture.

Paper Prison is a completely new idea based on my experience of working with paper. This site-specific work, a prison cell made of paper, was inspired by Shiryokan’s interior. It allows viewers to go inside, stay a while in the cell. They can feel a tension between the impermanence of the material and the supremacy of court verdicts.

Self Enlargement is an installation I made in 2019. It consists of a small robot with an attached microscope that allows viewers to navigate on a surface covered with cardboard cutting mats I used to make some other artworks. By changing the optics, the view from the microscope looks like an alien landscape.

Although my art practice is based on inspiration with scientific methods and is based on analysis and research, it’s also very open to all accidents that are happening on the way.

The festival theme makes me think of living in a physical world, also in a very practical sense. We often experience being lost in bureaucracy, helpless with natural disasters, confused with the media or imprisoned by our habits. In my works I wanted to challenge these problems in a provocative and creative way. It all sprang from the local ground.



自己拡張

顕微鏡を装着した小型ロボットが、鑑賞者に操作されてカッティングマットやダンボールで作られたスペースを動き回る。マットやダンボールはアーティスト本人がほかの作品を制作する際に使用したもの。

Self Enlargement

An installation consists of a small robot with an attached microscope that allows viewers to navigate from a specific spot covered with cutting mats and cardboard sheets the artist used to make other artworks.